

В ночных клубах, ромов дискриминируют по признаку этнического происхождения

Молодых людей национальности рома не впускают в некоторые ночные клубы страны под предлогом несоответствия правилам, установленным администрацией заведений. В то время как владельцы отвергают обвинения в том, что введенные ограничения касаются главным образом ромов, специалисты квалифицируют эти действия как нарушение прав человека по признаку этнического происхождения и рекомендуют дискриминируемым лицам требовать в судебном порядке возмещения причиненного им морального и материального ущерба.



«Фейсконтроль» - политика развлекательных ночных клубов, казино, ресторанов и других аналогичных заведений высокого уровня, устанавливаемая администрацией с целью недопущения лиц, в которых данные заведения не заинтересованы. Эта практика чаще всего встречается в России, а также в других бывших советских странах.

Источник: en.wikipedia.org

Мария, девушка национальности рома, сообщила нам, что администрация одного ночного клуба из города Рышкань не разрешает молодым ромам входить в заведение безо всякого объяснения причины отказа (имя девушки изменено). Она уточняет: «Работники заведения говорили, что цыганам вход сюда запрещен. С тех пор, молодые рома доходят до входа в клуб, но зная, что их не впустят в заведение, возвращаются обратно».

Администратор заведения Николай Мынзат отрицает эти обвинения и говорит, что им не разрешают войти, потому что, наверное, они не

соответствуют установленным правилам в отношении одежды или поведения. Он поясняет: «У входа в клуб вывешено Положение, в котором указывается, как должны быть одеты. Мы не принимаем во внимание этническое происхождение людей, будь они рома или другой национальности. Если они не проходят «фейсконтроль», тогда мы не разрешаем им войти».

Мотив «фейсконтроля» - дискриминационный акт

Председатель Союза молодых ромов Молдовы «Тагă Rom» Марин Алла утверждает, что правила, установленные этим заведением, всего лишь предлог для запрещения доступа в клуб ромам.

Он отмечает: «Заведение из Рышкань не единственное в стране, аналогичные случаи были и в Кишинэу, и в Сорока. Этот «фейсконтроль» ничто иное как нарушение прав молодых людей на отдых и развлечения».

Эксперт в области прав человека из Румынии Алина КонстантINESКУ утверждает, что подобные случаи, когда частные заведения производят отбор клиентов, ссылаясь на всевозможные вымышленные причины, встречаются и в ее стране. Она говорит, что администраторы заведений нередко используют формулировку: «мы оставляем за собой право выбирать клиентов», а это позволяет им не впускать в клуб лиц в состоянии сильного опьянения или совершивших ранее акты насилия, несовершеннолетних или несоответствующих установленному определенному



Алина КонстантINESКУ. Источник: личный архив

стилю одежды. А. КонстантINESКУ подчеркивает: «Это вполне естественные вещи и они обусловлены соображениями безопасности, защиты и адаптации к стилю соответствующего клуба. Проблема возникает тогда, когда эта

формулировка становится ширмой для дискриминации, а «право выбора клиентов» фактически основывается на таких критериях как раса, этническое происхождение, сексуальная ориентация, инвалидность и прочее. В этих

случаях бесспорно речь идет о злоупотреблениях». Эксперт приводит пример из Румынии, когда две группы, одна состоящая из ромов и вторая – из лиц со светлым цветом кожи, все одеты схожим образом, попытались войти в один и тот же клуб. В итоге, людям с темным цветом кожи запретили доступ в клуб и потребовали предъявить удостоверение личности. Молодые люди, которым запретили вход в заведение, были студентами и докторантами и знали свои права, и после инцидента обратились в Национальный совет по борьбе с дискриминацией.

Дискриминируемые люди могут сообщать о случаях дискриминации

Член Совета по предупреждению и ликвидации дискриминации и обеспечению равенства Республики Молдова Андрей Бригидин утверждает, что рома из Рышкань могут обратиться в Совет с жалобой на дискриминацию по признаку этнического происхождения. Помимо этого, согласно Закону об обеспечении равенства, любое лицо, считающее себя жертвой дискриминации, имеет право предъявить иск в судебную инстанцию и потребовать установления факта нарушения его прав, возмещения причиненного материального и морального вреда, а также возмещения судебных издержек.

Инфо инклюзивность



Встреча с учащимися Теоретического лицея им. Михая Еминеску, мун. Бэлць. Источник: API

Более 350 лицеистов страны информированы о правах человека и толерантности

В период апрель-октябрь 2015 года, Ассоциация независимой прессы (API) в партнерстве с Коалицией за недискриминацию организовали дебаты на тему «Права человека и толерантность» в 11 лицеях страны для учащихся X-XII классов. В этих встречах участвовали в общей сложности 350 лицеистов.

Юристы Коалиции за недискриминацию Думитру Русу и Роман Банарь рассказали участникам встреч о наиболее часто встречаемых в Молдове формах дискриминации, таких как: прямая и косвенная дискриминация, дискриминация по ассоциации, домогательство, подстрекательство к дискриминации, расовая сегрегация и др., а также

о признаках, определяющих эти формы дискриминации: возраст, социальный статус, этническое происхождение, раса, пол, религия, сексуальная ориентация и др. В свою очередь, учащиеся рассказали о случаях дискриминации, с которыми сталкивались они или их знакомые либо родственники, а специалисты Коалиции предоставили им целый ряд рекомендаций, как избегать такого рода неприятные ситуации, а также куда и как обращаться за помощью. Координатор программ API Ион Мазур призвал учащихся участвовать в конкурсе эссе на тему прав человека, который проводит API. Подробнее о встречах и конкурсе – на сайте www.api.md

Перевод заседаний на иностранный язык – хроническая проблема судебных инстанций

Молодой человек из Нигерии ссылается на нарушение его права на справедливый процесс, поскольку судебные инстанции не обеспечивают ему перевод на один из языков международного общения. Эта обязанность возлагается на председательствующего в судебном заседании.

Молодой человек из Нигерии, Х.К., находится в Молдове около трех лет. Он обратился в Бюро по миграции и убежищу с ходатайством о предоставлении статуса беженца, но получил отказ. Парень обжаловал решение в судебную инстанцию. Однако здесь он столкнулся с серьезной проблемой: заседания проводились на румынском языке и он не понял ничего из того, что там говорили, так как владеет только английским и родным языками. Адвокат истца Александр Чебэнаш сообщил

нам: «Из восьми судебных заседаний, состоявшихся как в первой инстанции, так и в Кишиневской апелляционной палате, пять были отложены из-за отсутствия переводчика. И это не единственный случай. В моей практике есть и другие аналогичные дела». По его утверждениям, отсутствие переводчика в судебной инстанции – хроническая проблема, а подобные случаи необеспечения услуг переводчика являются нарушением права на справедливый процесс.

В ответ на наше обращение в Высший Совет Магистратуры по этому поводу, нас перенаправили к ведущей пресс-службой Кишиневской апелляционной палаты Октябрине Попа. Она отметила, что судебная инстанция располагает только переводчиком, обеспечивающим перевод на русский язык и наоборот. Она уточнила: «Если одна из сторон заявляет о необходимости услуг переводчика, председательствующий обязан обеспечить присутствие переводчика на судебном заседании. Как правило, мы прибегаем к услугам бюро переводов». О. Попа отметила, что каждый случай переноса судебных заседаний следует рассматривать в отдельности, чтобы установить реальные причины отложения заседаний.

Следует отметить, что в соответствии с действующим законодательством лица, заинтересованные в разрешении дела, не владеющие румынским языком или не говорящие на нем, имеют право ознакомиться со всеми документами и материалами дела, изъясняться в суде через переводчика.



Фото-символ. Источник: mediere.net.ro